COMPARATIVE LITERATURE

451 College Street, Rm. 202, 203.432.2760
http://complit.yale.edu
M.A., M.Phil., Ph.D.

Chair
Martin Hägglund

Director of Graduate Studies
David Quint

Professors Dudley Andrew, Rüdiger Campe, Katerina Clark, Roberto González Echevarría, Martin Hägglund, Hannan Hever, Pericles Lewis, David Quint, Katie Trumpener, Jing Tsu, Jane Tylus

Associate Professors Moira Fradinger, Ayesha Ramachandran

Assistant Professors Robyn Creswell, Marta Figlerowicz

Lecturers Peter Cole, Jan Hagens

Emeritus Peter Brooks, Peter Demetz, Carol Jacobs, Rainer Nägele

Affiliated Faculty Rolena Adorno (Spanish & Portuguese), R. Howard Bloch (French), Francesco Casetti (Film & Media Studies), Kang-I Sun Chang (East Asian Languages & Literatures), Michael Denning (American Studies), Wai Chee Dimock (English), Alice Kaplan (French), Tina Lu (East Asian Languages & Literatures), John MacKay (Slavic Languages & Literatures), Giuseppe Mazzotta (Italian), Christopher Miller (French), Maurice Samuels (French), Ruth Bernard Yeazell (English)

FIELDS OF STUDY

The Department of Comparative Literature introduces students to the study and understanding of literature beyond linguistic or national boundaries; the theory, interpretation, and criticism of literature; and its interactions with adjacent fields like visual and material culture, linguistics, film, psychology, law, and philosophy. The comparative perspective invites the exploration of such transnational phenomena as literary or cultural periods and trends (Renaissance, Romanticism, Modernism, postcolonialism) or genres and modes of discourse. Students may specialize in any cultures or languages, to the extent that they are sufficiently covered at Yale. The Ph.D. degree qualifies candidates to teach comparative literature as well as the national literature(s) of their specialization.

SPECIAL ADMISSIONS REQUIREMENTS

Applicants must hold a B.A. or equivalent degree and should normally have majored in comparative literature, English, a classical or foreign literature, or in an interdepartmental major that includes literature. They must be ready to take advanced courses in two foreign literatures in addition to English upon admission. The GRE General Test is required. A ten- to twenty-page writing sample, written in English, should be submitted with the application.

SPECIAL REQUIREMENTS FOR THE PH.D. DEGREE

Students must successfully complete fourteen term courses, including the departmental proseminar (CPLT 515) and at least six further courses listed under the departmental heading. The student's overall schedule must fulfill the following requirements: (1) at least one course in medieval or classical European literature, philology, or linguistics (or their equivalents in other cultures); one course in the Renaissance or Baroque (or equivalents); and one course in the modern period; (2) three courses in literary theory or methodology; (3) at least one course each in poetry, narrative fiction, and drama; (4) course work that deals with texts from three literatures, one of which may be English or American; and (5) a substantive focus on one or two national or language-based literatures. Any course may be counted for several requirements simultaneously.

Languages

Literary proficiency in four languages (including English, at least one other modern language, and one classical or ancient language, such as Latin, Greek, Biblical Hebrew, Classical Arabic, Classical Chinese, Provençal). The fulfillment of this requirement will be demonstrated by a written exam consisting of a translation of a literary or critical text, to be held by the end of the sixth term; or by an equivalent level in the student's course work.

Orals

An oral examination to be taken in the third year of studies, demonstrating both the breadth and specialization as well as the comparative scope of the student's acquired knowledge. The examination consists of six topics that include texts from at least three national literatures and several historical periods (at least one modern and one before the Renaissance). The texts discussed should also include representatives of the three traditional literary genres (poetry, drama, narrative fiction).

Ph.D. dissertation

Supervised by a dissertation director (or directors) – at least one from the core or affiliate departmental faculty – and approved by a faculty committee, the dissertation completes the degree. Its initial step is a dissertation prospectus, to be submitted and approved by the dissertation director and a standing faculty committee no later than halfway through the seventh term of study.
Admission to candidacy for the Ph.D. is granted after six terms of residence and the completion of all requirements (courses, languages, orals, prospectus) except the dissertation.

**Teaching** Training in teaching, through teaching fellowships, is an important part of every student's program. Normally students will teach in their third and fourth years.

**COMBINED PH.D. PROGRAMS**

**Comparative Literature and Classics**

**Course work** Students concentrating in Comparative Literature and Classics are required to complete fourteen graduate term courses (including the proseminars in Classics and in Comparative Literature). In Classics, at least seven courses, including the Classics proseminar, four courses (two yearlong sequences) in the history of Greek and Latin literature (usually taken in successive years, each to be followed by the respective oral in that field), and two 800-level Classics seminars. In Comparative Literature, the departmental proseminar and at least five further Comparative Literature courses, including at least four courses in postclassical European literature. The course work across the two programs should also include at least two courses in literary theory or methodology, and at least one course each in poetry, narrative fiction, and drama. At least two courses, excluding directed readings, need to receive the grade of Honors. At least twelve of the fourteen required courses are to be taken in the first two years; the last two, which must be Classics 800-level seminars, are to be taken in the third year, normally one in each term, as necessary.

**Languages** To assess each student's proficiency and progress in both key languages, two diagnostic sight translation examinations each in Greek and Latin are to be taken before the beginning of the first and third terms. Literary proficiency in German and one other modern language must be passed by the end of the second year. Literary proficiency in English, Greek, and Latin must be demonstrated by course work.

**Orals** **Classics:** oral examinations in Greek and Latin literature, based on the Classics Ph.D. reading list. These are to be taken closely following the surveys in the respective literatures, as follows: the first, at the end of the second term (May of the first year), the second at the end of the fourth term (May of the second year). By the end of the fifth term, translation examinations in Greek and Latin literature, based on the Classics Ph.D. reading list. **Comparative Literature:** oral examination (six topics appropriate to both disciplines, balancing a range of kinds of topics and including poetry, narrative fiction, and drama, and at least one significant cluster of postclassical texts), to be taken by the middle of the sixth term, usually in mid-January. Lists will be worked out with individual examiners, primarily under the guidance of the Comparative Literature DGS, but also with the approval of the Classics DGS, and must be submitted by the end of the fourth term. One of the topics studied will be relevant to the student's planned dissertation topic.

**Prospectus and dissertation** The prospectus must be approved by the DGS in each department (and by the Comparative Literature prospectus committee) by the end of the sixth term in residence. At least one dissertation director must come from the Comparative Literature core faculty. At the end of each term, each dissertation student will presubmit, then discuss their work in progress in a Classics "chapter colloquium" discussion with interested faculty.

**Comparative Literature and Film and Media Studies**

Applicants to the combined program must indicate on their application that they are applying both to the program in Film and Media Studies and to Comparative Literature. All documentation within the application should include this information.

**Course work** Students in the combined program are required to complete fifteen graduate term courses. In Comparative Literature, the proseminar and at least five further courses, including at least one course in literary theory or methodology beyond the proseminar; at least one course each in poetry, narrative fiction, and drama; two courses before 1900, including at least one before 1800; a wide range of courses with a focus on one or two national or language-based literatures; and at least two courses with the grade of Honors. In Film and Media Studies, two core seminars (FILM 601 and FILM 603) and four additional seminars.

**Languages** At least two languages (besides English) with excellent reading ability (normally one of these languages is French).

**Orals** By October 1 of the third year, students must have fulfilled an assignment related to foundational texts and films. During this third year they must also pass the six-field Comparative Literature oral examination, with at least one examiner from the core Comparative Literature faculty; at least three fields involving literary topics, and readings including poetry, fiction, and drama; the other topics may be on film or film-related subjects; some lists may combine film and literature.

**Prospectus and dissertation** At least one dissertation director must be from Comparative Literature and at least one from Film and Media Studies (in some cases, a single adviser may fulfill both roles). The prospectus must be approved by the Comparative Literature subcommittee and ratified by the Film and Media Studies Executive Committee. The dissertation must pass a presubmission defense of method (with at least one examiner from the graduate Film and Media Studies committee, and at least one member from Comparative Literature).

**Comparative Literature and Renaissance Studies**

**Course work** Students are required to complete sixteen graduate term courses, at least seven of these (including the Comparative Literature proseminar) in the Department of Comparative Literature. Students must take at least ten courses in the field of Renaissance
CPLT 622a / AMST 622a and AMST 623b, Working Group on Globalization and Culture  Michael Denning

A continuing yearlong collective research project, a cultural studies “laboratory.” The group, drawing on several disciplines, meets regularly to discuss common readings, develop collective and individual research projects, and present that research publicly. The general theme for the working group is globalization and culture, with three principal aspects: (1) the globalization of cultural industries and goods, and its consequences for patterns of everyday life as well as for forms of fiction, film, broadcasting, and music; (2) the trajectories of social movements and their relation to patterns of migration, the rise of global cities, the transformation of labor processes, and forms of ethnic, class, and gender conflict; (3) the emergence of and debates within transnational social and cultural theory. The specific focus, projects, and directions of the working group are determined by the interests, expertise, and ambitions of the members of the group, and change as its members change. There are a small number of openings for second-year graduate students. Students interested in participating should contact michael.denning@yale.edu.
CPLT 655a / NELC 615a, Medieval Baghdad  Shawkat Toorawa
The founding of Baghdad in the mid-eighth-century by the ascendant `Abbasid dynasty (ruled 750–1258) ushered in a period of intense scholarly, administrative, and artistic activity. The rulers patronized poets and prose writers and supported translation from Greek, Persian, and other languages into Arabic; learned individuals hosted intellectual discussions (and meals and drinking sessions) late into the night at their homes; the literati spent entire nights in bookstores voraciously reading everything they could lay their hands on; theologians and philosophers debated the nature of reality and of God; scientists tested theories in engineering, medicine, and mathematics; and travelers reported their discoveries from China and India. We read works by and about Baghdadis, including how they overthrew the preceding Umayyad dynasty and how they built the legendary Round City. We read travel accounts, geographies, and graffiti; and we read tales from the Arabian Nights. We see how paper, books, and writing changed Baghdad, Islamic society, and human knowledge; and how Arab-Islamic society’s contributions changed the world.

CPLT 672b / ENGL 672b, Milton  David Quint
This course studies Milton’s poetry and some of his controversial prose. We investigate the relation of the poetry to its historical contexts, focusing on the literary, religious, social, and political forces that shaped Milton’s verse. We survey and assess some of the dominant issues in contemporary Milton studies, examining the types of readings that psychoanalytic, feminist, Marxist, and historicist critics have produced. A brief oral report and a term paper (as well as a prospectus and preliminary bibliography for the term paper) required.

CPLT 676a / SPAN 688a, Law and Literature in Modern Latin America  Roberto González Echevarría
A study of major modern narrative works in Latin America from the independence and post-independence period in the nineteenth century to the age of drug trafficking and the AIDS epidemic today. The course begins with the Cuban Cirilo Villaverde’s anti-slavery novel Cecilia Valdés (1880); moves on to the regionalist classic Doña Bárbara (1929) by the Venezuelan Rómulo Gallegos and the dictator novel El señor presidente (1946) by the Guatemalan Miguel Ángel Asturias; peaks with Gabriel García Márquez’s total novel Cien años de soledad (1967); and ends with the Colombian Fernando Vallejo’s La virgen de los sicarios (1994) and the Mexican Mario Bellatin’s Salón de belleza (2009). The course follows the thematics of the law, in the way particular Roman Law, and in the way the characters are controlled or driven by civil and criminal law issues that constitute the plots of the novels. In Spanish.

CPLT 677b / RUSS 699b, The Performing Arts in Twentieth-Century Russia  Katerina Clark
Covers ballet, opera, theater, mass spectacle, and film. Theory of the performing arts, including selections from the writings of some of the most famous Russian directors, such as Stanislavsky, Meyerhold, Eisenstein, and Balanchine. Their major productions and some of the major Russian plays of the twentieth century (e.g., by Chekhov, Mayakovsky, Bulgakov, and contemporary dramatists). No knowledge of Russian required. Students taking the course for credit in Comparative Literature can write their papers on texts in other languages.

CPLT 679b / JDST 686b, Major Modern Jewish Poets  Peter Cole
This course introduces students to a diverse group of modern Jewish poets, from Gertrude Stein, Moshe-Leyb Halpern, and Adrienne Rich to Muriel Rukeyser, Yehuda Amichai, Paul Celan, Edmond Jabès, Leonard Cohen, and others. Writing in English, Yiddish, German, Hebrew, and French, these poets gave seminal expression to Jewish life in a variety of modes and permutations, and in the process produced poems of lasting and universal value. The class explores work as art and considers pressing questions of cultural, historical, and political context. All readings are in English. Permission of the instructor required.

CPLT 684a / ENGL 574a / ITAL 720a / RNST 684a, Renaissance Epic  David Quint and Jane Tylus
This course looks at Renaissance epic poetry in relationship to classical models and as a continuing generic tradition. It examines epic type scenes, formal strategies, and poetic architecture. It looks at themes of exile and imperial foundations, aristocratic ideology, and the role of the gender. The main readings are drawn from Vergil’s Aeneid, Lucan’s De bello civili, Dante’s Purgatorio, Tasso’s Gerusalemme liberata, Camões’s Os Lusíadas, and Spenser’s Faerie Queene.

CPLT 688a / JDST 842a / RLST 775a, Political Theology  Hannan Hever
This course investigates the theological aspects of modern political ideologies. Subjects include sovereignty, universalism, law, election, commandment, and messianism. Primary readings include Carl Schmitt, Martin Buber, Alain Badiou, Slavoj Žižek, Daniel Boyarin, and Giorgio Agamben.

CPLT 690a / GMAN 603a / PHIL 602a, Heidegger’s Being and Time  Martin Hägglund
A systematic, chapter-by-chapter study of Heidegger’s Being and Time, arguably the most important work of philosophy of the twentieth century. All the major themes of the book are addressed in detail, with a particular emphasis on care, time, death, and the meaning of being.

CPLT 704a / GMAN 682a, Antigone after Hegel: The Ambiguities of Ethical Life and Action  Staff
The course is dedicated to three interrelated interpretations of Sophocles’ Antigone, which present divergent accounts of the central conflict of the tragedy and of the ethical character of its heroine’s act of burying her brother Polynices, against the edict of the ruler of Thebes, her uncle Creon. In the Phenomenology of Spirit, Hegel conceives of Antigone as embodying the natural (or “divine”) law of the family that opposes the instituted (or “human”) law of the polis. According to Hegel, both laws represent legitimate ethical claims, which is why their violent confrontation marks the demise of the very concept and reality of (ancient) ethical life. Both Jacques Lacan (in Seminar on the Ethics of Psychoanalysis) and Judith Butler (in Antigone’s Claim) develop their readings of Sophocles’ tragedy in critical debate with Hegel’s influential interpretation. While Lacan holds that Antigone does not represent first and foremost the unwritten laws of kinship relations but rather an ethical subject whose action reveals the essential connection between desire and death, Butler insists against Hegel and Lacan that Antigone should be understood neither as an embodiment of the “divine laws” of the family nor of...
the “symbolical” law of desire. To the contrary, Antigone’s own troubled family history suggests that she is the very figure of a critical
destitution of the normativity of kinship relations. The course aims at both understanding and discussing the controversial constellation
of these three approaches to Sophocles’ tragedy. Three questions are at the center of the debate: What does Antigone stand for? How
should we conceive of the central conflict of the tragedy? And how should we conceptualize the ethical character of Antigone’s act to bury
her brother? Particular emphasis is put on three insights that Antigone articulates: the tragic irony of ethical life; the deep ambiguity of
individual autonomy; and the paradoxes of the normativity of kinship relations and the gender identities that lie within it.

CPLT 708a, Age of Disenchantment Giuseppe Mazzotta
This course focuses on the literary debates, theological arguments, and scientific shifts taking place between the Council of Ferrara-
Florence (1437–38) and the Council of Trent and beyond, by reading key texts by Valla, Cusa, Pulci, Luther, Erasmus, Ariosto,
Campanella, Bruno, Galileo, and Bellarmino. It examines issues such as crisis of belief, the authority of the past, the emergence of
freedom, new aesthetics, and the effort to create a new theological language for modern times.

CPLT 715b / ITAL 940b, 1492: Before and After: Geographical and Linguistic Itineraries Jane Tylus
Not simply the date of Columbus’s landing, 1492 also marks Lorenzo de’ Medici’s death, the banishment of Jews from Spain and
Sicily, the election of a Borgia pope—Alexander VI, celebrated by Machiavelli—and the birth of Pietro Aretino. We briefly consider the
shared cultural and religious history of Italy and Spain, even as most of our attention will be focused on Italy’s role as precursor: the
Florentine Vespucci was the first to use the phrase “nuovo mondo,” and Columbus was inspired by the stories of Marco Polo and travels
of Italian pilgrims to the Holy Land. We start with Columbus and his contemporary Savonarola and move into the “new worlds” of the
early sixteenth century as represented by four topics: the rise of print; the burgeoning pastoral genre; the (brief) reaffirmation of the
Florentine republic with cameo appearances by Michelangelo, Leonardo, and Machiavelli; and the otherworldly (but also very much of
this world) romance of Ariosto. We spend time in the Beinecke Library with maps, Savonarola’s sermons, and early sixteenth-century
Sienese pastoral plays, and also spend an afternoon at the Metropolitan Museum of Art with Renaissance paintings. In English.

CPLT 716b / FILM 729b / GMAN 730b, German New Waves in Cold War Europe Katie Trumpener
Before 1961, Berlin was the best place in Europe to follow both Eastern and Western Europe’s emerging cinematic New Waves. And first
in East, then in West Germany, young filmmakers developed distinctive approaches to political and documentary filmmaking, to the
Nazi past and the Cold War, to class, gender, and social transformation. This course juxtaposes the two German New Waves, focusing on
aesthetic ferment, institutional barriers, and transformation. Features, documentaries, and experimental films by Gerhard Klein, Konrad
Wolf, Alexander Kluge, Herbert Vesely, Edgar Reitz, Jean-Marie Straub and Danièle Huillet, Jürgen Böttcher, Heiner Carow, Frank Beyer,
Wim Wenders, Rainer Werner Fassbinder, Helke Sander, Helke Misselwitz, read against other Eastern and Western New Wave films
(i.e., by Lindsay Anderson, Karel Reisz, Andrzej Munk, Alain Resnais, Mikhail Kalatozov, Milos Forman).

CPLT 782b / GMAN 742b, Being a Person Rüdiger Campe
In Western experience, the social and legal notion of a “person” has been deeply informed by how “persons” are formed and performed
onstage and in narration, and vice versa. Readings focus on three areas: (1) basic texts on the history of the notion of “person” and
“character” in legal, poetical, and philosophical contexts from Aristotle to modernity; (2) the performance of personhood in the rebirth of
modern theater in early modern times; and (3) the narrative evocation of a new modern character in the rise of the modern novel. In order
to bring into view the performative and aesthetic dimensions of personhood we discuss questions such as: What does it mean to appear
as a person on a stage? What does it take to appear as a certain character (e.g., as reflected in commedia dell’arte, Shakespeare, Racine,
Lessing)? What is a main and what is a supporting character (e.g., as reflected in Defoe, Richardson, Goethe, Kleist, Mary Shelley)? How
can a protagonist of a novel be constituted, and how is the protagonist’s identity defined and secured? Gender, race, and social class are of
relevance throughout, as well as the question of being a nonperson (a madman, an animal, a monster, an outcast). None

CPLT 788a / GMAN 571a, Robert Musil’s Man without Qualities: The End of the Novel Rüdiger Campe
Musil’s unfinished, gigantic novel Man without Qualities (published 1930–33) is one of the quintessential modernist (interwar) European
novels. Close (i.e., selective) reading of the novel is introduced by examples from Musil’s earlier highly experimental narratives (Unions;
The Blackbird), and it is accompanied by looking into Musil’s widespread scientific and sociolegal interests, which are relevant for the
novel (statistics and probability; the Vienna Circle and the modern science of philosophy; theories of accountability and the case study;
Wagner and Romantic music; the theory of the image in the age of cinema). Taking as its point of departure the intertwining of essayistic
writing and narration that characterizes Man without Qualities, the reading centers on the self-theorization of the novel and, even more
fundamental, the question of prose as literary form and method of notation. Readings in English or German. Discussions in English.

CPLT 822b / AMST 623b, Working Group on Globalization and Culture Michael Denning
A continuing yearlong collective research project, a cultural studies “laboratory.” The group, drawing on several disciplines, meets
regularly to discuss common readings, develop collective and individual research projects, and present that research publicly. The general
theme for the working group is globalization and culture, with three principal aspects: (1) the globalization of cultural industries and
goods, and its consequences for patterns of everyday life as well as for forms of fiction, film, broadcasting, and music; (2) the trajectories
of social movements and their relation to patterns of migration, the rise of global cities, the transformation of labor processes, and forms
of ethnic, class, and gender conflict; (3) the emergence of and debates within transnational social and cultural theory. The specific focus,
projects, and directions of the working group are determined by the interests, expertise, and ambitions of the members of the group,
and change as its members change. There are a small number of openings for second-year graduate students. Students interested in
participating should contact michael.denning@yale.edu.
CPLT 872a, 1968@50: Latin American Languages of Liberation  Moira Fradinger
On the occasion of the fiftieth anniversary of the upheavals of 1968, this seminar looks at the Latin American cultural and political discourses of liberation throughout the sixties, with an eye on assessing their aftermath and their legacy today. While the language that characterized the foundation of the nation-states in the nineteenth century was emancipation, in the second part of the twentieth century, and particularly around 1968, Latin America embraced the world discourse of liberation. This seminar looks at languages of liberation in an array of disciplines and artistic practices from South and Central America as well as the Caribbean. We explore regional debates that were also inserted in the larger discourse of the anticolonial struggles of the global South. Topics include philosophy of liberation (Dussel), theology of liberation (the 1968 Council of Bishops in Medellín, Colombia), theater of the oppressed (Boal), pedagogy of the oppressed (Freire), cinema of liberation (manifestos of third cinema), the New Song protest movements across the region (from Violeta Parra in Chile to Tropicalismo in Brazil), anticolonialism in the Caribbean (Fanon), anti-neocolonialism (dependency theory, internal colonialism), Indigenous liberation (from the Barbados declarations to the Lacandon Jungle declarations), experimental “boom” literature (Cortázar), etc.

CPLT 881a / ENGL 960a / WGSS 960a, Literary Theory  Marta Figlerowicz and Jonathan Kramnick
What is literary theory today, and what is its history? The aim of the course is to introduce students to central concepts in theory and explore their relation to method. We examine the variety of approaches available within the field of literary studies, including older ones such as Russian formalism, New Criticism, deconstruction, Marxism, and psychoanalysis, as well as newer ones like actor-network theory and digital humanities research. We explore the basic tenets and histories of these theories in a way that is both critical and open-minded, and discuss their comparative advantages and pitfalls. The focus is on recurrent paradigms, arguments, and topics, and on transhistorical relations among our various schools of literary-theoretical thought. Readings might include work by René Wellek, Paul de Man, Jacques Derrida, Gayatri Spivak, Bruno Latour, Judith Butler, Fred Moten, and many others.

CPLT 898a / FREN 898a, Fin-de-siècle France  Maurice Samuels
The course examines major French literary and artistic movements of the last decades of the nineteenth century (Naturalism, Decadence, Symbolism) in their cultural context. Weekly reading assignments pair literary texts with contemporary theoretical/medical/political discourse on such topics as disease, crime, sex, poverty, colonialism, nationalism, and technology. Literary authors include Barbey, Mallarmé, Maupassant, Rachilde, Villiers, and Zola. Theorists include Bergson, Freud, Krafft-Ebing, Le Bon, Nordau, Renan, and Simmel. Some attention also paid to the visual arts. Prerequisite: reading knowledge of French.

CPLT 900a, Directed Reading  Staff
CPLT 905b / FILM 760b / GMAN 760b, Intermediality in Film  Brigitte Peucker
Film is a hybrid medium, the meeting point of several others. This course focuses on the relationship of film to theater and painting, suggesting that where two media are in evidence, there is usually a third. Topics include space, motion, color, theatricality, tableau vivant, ekphrasis, spectatorship, and new media. Readings feature art historical and film theoretical texts as well as essays pertinent to specific films. Films by Fassbinder, Bergman, Murnau, von Trier, Rohmer, Godard, Kiarostami, and others, concluding with three films by Peter Greenaway.

CPLT 912b, Media Theory, Capitalism, and Japanese Modernity  Seth Jacobowitz
This course introduces students to key aspects of Western media theory and media history through readings by leading thinkers such as Gilles Deleuze and Félix Guattari, Friedrich Kittler, Lewis Mumford, Martin Heidegger, and Marshall McLuhan. It then brings these works into dialogue with recent critical studies of Japanese modernity, capitalism, and contemporary information society by Naoki Sakai, Karatani Kojin, Akira Lippit, Azuma Hiroki, and others. All readings are in English.

CPLT 916a / FILM 830a / ITAL 590a, Literature into Film  Millicent Marcus
When watching a film based on a book we have read and loved, the usual response is one of disappointment, if not outright anger at the liberties taken in adapting a text to the screen. This course aims to challenge that approach by vindicating the filmmaker’s freedom to interpret the textual source, and on the thinking that places literature above cinema in the hierarchy of artistic forms. Our curriculum involves case studies of adaptations that pose ingenious solutions to the problem of transforming written texts into audiovisual spectacles. With one exception, we screen films on Monday evenings and do a comparative study in the Wednesday class period, developing an overall approach to the filmmaker’s adaptive strategy and making extensive use of video clips to do detailed visual analysis of scenes in the light of their corresponding textual sources. Rather than develop a general theory of adaptation, we apply methodologies on a case-by-case basis, taking each literature-into-film example as a response to a sui generis set of requirements. In the process, we use a variety of analytical tools, including those deriving from psychoanalysis, feminism, ideological criticism, historiography, genre study, semiotics, etc. There are two papers—a shorter one of a critical nature (approximately 5 pages) and a final research paper (approximately 20 pages). Conducted in English. Texts are available in Italian and English, and all films are subtitled.
including forms of animation; superimposition, including multiple screens; long-takes and camera movement; montage and alternatives to cutting; advances in sound design. Have the new narrative forms and the new types of subject matter associated with our century’s most difficult films (L’Intrus, Werckmeister Harmonies, La Mort de Louis XIV, Twin Peaks) given rise to the styles of major directors, or are they the by-product of these styles? Does style matter in the way it did during cinema’s first century?

CPLT 925a, The Practice of Literary Translation Robyn Creswell
Intensive readings in the history and theory of translation paired with practice in translating. Case studies from ancient languages (the Bible, Greek and Latin classics), medieval languages (classical Arabic literature), and modern languages (poetic texts).

CPLT 942a / SPAN 912a, The Borges Effect Roberto González Echevarría
Since the publication of Ficciones in 1944 and especially since achieving worldwide acclaim after receiving ex-aquo with Samuel Beckett the Formentor Group’s Prix International in 1961, Jorge Luis Borges has become one of the most influential modern writers. He is a recognizable and often acknowledged presence in the work of novelists and short-story writers, as well as in that of philosophers and literary theorists. A Borges “effect” can be perceived in John Barth, Julio Cortázar, Gabriel García Márquez, Italo Calvino, and Umberto Eco, and in Maurice Blanchot, Michel Foucault, Gérard Genette, and Jacques Derrida, among others. That effect is also projected retrospectively in Borges’s particular way of reading classics like Homer, Dante, and Cervantes. An elegant, playfully ironic skepticism, together with a fondness for aporias, enigmas, puzzles, and labyrinths as well as for minor genres such as the detective story, are the most recognizable components of Borges’s style and thought. Taken together these concepts suggest theories about writing and reading. We read closely Borges’s most influential stories, such as “Tlön, Uqbar, Orbis Tertius,” “Pierre Menard, Author of the Quijote,” and “The Garden of Forking Paths,” as well as his essays on Homer, Dante, and Cervantes. We then follow his track in the writers mentioned. Class discussions in English; readings in English or the French, Spanish, or Italian originals.

CPLT 949b / AFAM 735b / AMST 645b / WGSS 645b, Caribbean Diasporic Intellectuals Hazel Carby
This course examines work by artists and writers of Caribbean descent from different regions of the transatlantic world. In response to contemporary interest in issues of globalization, the premise of the course is that in the world maps of these black intellectuals we can see the intertwined and interdependent histories and relations of the Americas, Europe, and Africa. Thinking globally is not a new experience for black peoples, and we need to understand that what is represented as “Caribbeanness” is a condition of movement. Literature and art are most frequently taught within the boundaries of a particular nation, but this course focuses on the work of writers and artists who shape the Caribbean identities of their characters as traveling black subjects and refuse to restrain their work within the limits of any one national identity. We practice a new and global type of cognitive mapping as we read and explore the meanings of terms like black transnationalism, migrancy, globalization, and empire. Diasporic practice embraces and represents the geopolitical realities of the modern, modernizing, and postmodern worlds in which multiple racialized histories are inscribed on modern bodies.

CPLT 952a / EALL 586a, Modern Novel in Japan and Brazil Seth Jacobowitz
Brazilian and Japanese novels from the late nineteenth century to the present. Representative texts from major authors are read in pairs to explore their commonalities and divergences. Topics include nineteenth-century realism and naturalism, the rise of mass culture and the avant-garde, and existentialism and postmodernism.

CPLT 954a / GMAN 593a, Reading Theory Katrin Truestedt
From the new form of literary theory taking shape in romanticism to recent German media studies, this course examines the relation of close readings of singular texts to larger theoretical claims. We reflect on the eminent status that literary readings have attained for broader theoretical and philosophical projects. We specifically focus on a certain theoretical milieu in which far-reaching theoretical claims were not merely exemplified or illustrated by, but in fact developed from distinct practices of (close) reading of particular literary texts. The aim is to analyze this distinct type of theory by investigating the scenes of reading that major theoretical endeavors depended upon, in order to trace the trajectory of theory and turn to more recent theoretical endeavors, to discuss the changed status that reading has for them. Among the authors we read are Schlegel, Benjamin, Barthes, Derrida, Felman, Kittler, Butler, Latour.

CPLT 958a and CPLT 959b, Dissertation Workshop Staff
Dissertation preparation course.

CPLT 965a / SPAN 904a, Latin American Thought Moira Fradinger
This seminar introduces students to two centuries of Latin American political thought in the form of social and literary essays produced since the times of independence. It studies how Latin American writers have thought of their identity and how they have theorized the political/cultural heritage of the colony. The seminar starts with the Haitian constitution and contemporary Haitian authors who assess the legacy of the Haitian revolution. It ends with writings on current indigenous movements across the region. The first unit explores nineteenth-century debates over “American identity” that were foundational to the newly constituted nation-states (authors include Bolívar, Lastarria, Alamán, Martí, Sarmiento, Echeverría, Montalvo). The second explores twentieth-century debates over cultural independence, the movement of “indigenismo,” mestizaje, transculturation and heterogeneity, the Caribbean movement of “negritude,” the metaphor of “cannibalism” to account for the cultural politics of the region, concepts such as “internal colonialism” and “motel society,” and the polemics over the region’s capitalist modernity and postmodernity (authors include Rodó, da Cunha, Ortiz, Moreno Fraginals, Lezama Lima, Vasconcelos, Reyes, de Andrade, González Prada, Mariátegui, Antenor Orrego, Zapata, J.L. Borges, J.M. Arguedas, Sérgio Buarque de Holanda, Caio Prado Júnior, Jean Price-Mars, Jacques Roumain, Aimé Césaire, George Lamming, C.L.R. James, Fanon, Léon Damas, Paulo Freire, Angel Rama, Retamar, Edmundo O’Gorman, Antonio Candido, Darcy Ribeiro). The third explores recent debates over indigenous cosmologies, coloniality, and other ways of knowing (authors include Pablo González Casanova, León-Portilla, R. Kusch, René Zavaleta Mercado, A. Quijano, Bolívar Echeverría, Silvia Rivera Cusicanqui, Viveiros de Castro). There
Comparative Literature

is an extra session on the tradition of Latin American feminist thought depending on the interests of the group. Weekly sessions are conducted in Spanish, and most of the readings are Spanish, French, and Portuguese materials (with a few Anglo-Caribbean sources). Students will be provided with English translations if they prefer and will be allowed to write their papers in English.

CPLT 985a / AFST 969a / FREN 969a, Islands, Oceans, Deserts  Jill Jarvis
This seminar brings together literary and theoretical works that chart planetary relations and connections beyond the paradigm of francophonie. Comparative focus on the poetics and politics of spaces shaped by intersecting routes of colonization and forced migrations: islands (Sri Lanka, Mauritius, Martinique), oceans (Indian, Mediterranean, Atlantic), and deserts (Sahara, Sonoran). Prerequisite: reading knowledge of French; knowledge of Arabic and Spanish invited. Conducted in English.